

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 66.

LUBIANA, 18 agosto 1943.

66. kos.

V LJUBLJANI dne 18. avgusta 1943.

CONTENUTO:**BANDI DEL COMANDANTE SUPREMO DELLE FORZE ARMATE**

221. Bando del Comandante Supremo delle Forze Armate, 26 luglio 1943. — Dichiarazione di zona delle operazioni di parte del territorio dello Stato.
222. Bando del Comandante Supremo delle Forze Armate, 1° agosto 1943. — Delega di taluni poteri ed attribuzioni.

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

223. Modifica e completamento della tariffa dei prezzi di specialità medicinali. — Aggiornamento della tariffa del materiale di medicazione. — Fissazione dei prezzi di vendita di droghe medicinali.

COMUNICATI

224. Scambio delle ratifiche della Convenzione italo-germanica sottoscritta in Roma il 17 aprile 1942 per la collaborazione nell'amministrazione della giustizia penale nel caso d'impiego di Forze armate di uno dei due Stati contraenti nel territorio dell'altro Stato.
225. Autorizzazione al Consiglio provinciale delle corporazioni alla riscossione di tasse e diritti consiliari e relativa tariffa.

VSEBINA:**RAZGLASI VRHOVNEGA POVELJNIKA OBOROŽENIH SIL**

221. Razglas Vrhovnega poveljnika oboroženih sil z dne 26. julija 1943. — Proglasitev dela državnega ozemlja za vojno ozemlje.
222. Razglas Vrhovnega poveljnika oboroženih sil z dne 1. avgusta 1943. — Delni prenos oblasti in področja.

NAREDBE VISOKEGA KOMISARJA

223. Sprememba in dopolnitev cenika za zdravilne specialitete. — Prilagoditev cenika za zdravilni material. — Določitev prodajnih cen za zdravilne droge.

OBJAVE

224. Izmena ratifikacijskih listin glede italijansko-nemške konvencije, podpisane v Rimu dne 17. aprila 1942, o sodelovanju pri izvrševanju kazenskega sodstva v primeru uporabe oboroženih sil ene države pogodnice na ozemlju druge države pogodnice.
225. Pooblastitev Pokrajinskega korporacijskega sveta za pobiranje korporacijskih taks in pristojbin in zadevni pristojbenik.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Bandi del Comandante Supremo delle Forze Armate

Razglasi Vrhovnega poveljnika oboroženih sil

221.

BANDO DEL COMANDANTE SUPREMO DELLE FORZE ARMATE, 26 luglio 1943.

RAZGLAS VRHOVNEGA POVELJNIKA OBOROŽENIH SIL z dne 26. julija 1943.

Dichiarazione di zona delle operazioni di parte del territorio dello Stato

Proglasitev dela državnega ozemlja za vojno ozemlje

VITTORIO EMANUELE III

per grazia di Dio e per volontà della Nazione
Re d'Italia e di Albania
Imperatore d'Etiopia

COMANDANTE SUPREMO DELLE FORZE ARMATE

Visti gli articoli 15, 16, 17 e 18 del testo della legge di guerra, approvato con Nostro decreto 8 luglio 1938; visto il Nostro decreto 10 giugno 1940, n. 566, che ordina l'applicazione della legge predetta nel territorio dello Stato;

visto il Nostro decreto 4 aprile 1941, n. 194, concernente la dichiarazione dello stato di guerra di parte del territorio metropolitano;

visto il Nostro decreto 3 ottobre 1941, n. 1129, concernente l'estensione ai territori annessi al Regno d'Italia del Nostro decreto 4 aprile 1941, n. 194;

VIKTOR EMANUEL III.,

po milosti božji in narodni volji
Kralj Italije in Albanije,
Cesar Abesinije,

VRHOVNI POVELJNIK OBOROŽENIH SIL

Glede na člene 15., 16., 17. in 18. besedila vojnega zakona, odobrenega z Našo odločbo z dne 8. julija 1938, glede na Našo odločbo z dne 10. junija 1940 št. 566, ki odreja uporabo tega zakona na državnem ozemlju,

glede na Našo uredbo z dne 4. aprila 1941 št. 194 o razglasitvi vojnega stanja na delu matičnega ozemlja,

glede na Našo uredbo z dne 3. oktobra 1941 št. 1129 o razširitvi Naše uredbe z dne 4. aprila 1941 št. 194 na ozemlja, pripojena Kraljevini Italiji,

visto il Nostro decreto-legge 3 maggio 1941, n. 291, concernente la costituzione della provincia di Lubiana, convertito nella legge 27 aprile 1943, n. 385;

visto il Nostro decreto-legge 18 maggio 1941, n. 452, concernente la sistemazione dei territori della Dalmazia che sono venuti a far parte integrante del Regno d'Italia, convertito nella legge 27 aprile 1943, n. 386;

determina:

Art. 1

I territori della provincia di Lubiana, della provincia di Fiume e del Governatorato della Dalmazia sono zona delle operazioni.

Art. 2.

La presente determinazione ha effetto, ai fini della legge penale militare, dal giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale del Regno e, ad ogni altro fine, dalle ore 0 del 26 luglio 1943.

Dal Comando Supremo, addì 26 luglio 1943.

VITTORIO EMANUELE

Il presente bando è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 179 del 4 agosto 1943.

glede na Naš ukaz z dne 3. maja 1941 št. 291 o ustanovitvi Ljubljanske pokrajine, pretvorjen v zakon z dne 27. aprila 1943 št. 385,

glede na Naš ukaz z dne 18. maja 1941 št. 452 o ureditvi ozemelj Dalmacije, ki so postala sestavni del kraljevine Italije, pretvorjen v zakon z dne 27. aprila 1943 št. 386,

določa:

Člen 1.

Ozemlja Ljubljanske pokrajine, Reške pokrajine in Dalmatinskega gubernija so vojno ozemlje.

Člen 2.

Ta odločba dobi za uporabo vojaškega kazenskega zakonika moč z dnem po dnevu objave v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno», za vsakršen drugi učinek pa od ure 0 dne 26. julija 1943.

Od Vrhovnega poveljništva dne 26. julija 1943.

VIKTOR EMANUEL

Ta razglas je bil objavljen v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 179 z dne 4. avgusta 1943.

222.

BANDO DEL COMANDANTE SUPREMO DELLE FORZE ARMATE, 1º agosto 1943.

Delega di taluni poteri ed attribuzioni

VITTORIO EMANUELE III

per grazia di Dio e per volontà della Nazione

Re d'Italia e di Albania
Imperatore d'Etiopia

COMANDANTE SUPREMO DELLE FORZE ARMATE

Visto l'articolo 17 del testo della legge di guerra, approvato con R. decreto 8 luglio 1938, n. 1415;

visto il R. decreto 10 giugno 1940, n. 566, che ordina l'applicazione della legge di guerra nel territorio dello Stato;

visto l'articolo 17 del Codice penale militare di guerra;

ordina:

Art. 1

I poteri e le attribuzioni, che spettano al Comandante Supremo a' sensi degli articoli 29, 34, 165, 242, 245 e 292 del Codice penale militare di guerra, degli articoli 61, 63, 65, 68, 82 e 91 dell'ordinamento giudiziario militare, dell'articolo 9 del bando 24 aprile 1941 sono esercitati dal Capo di Stato Maggiore generale.

Art. 2.

Il presente bando è pubblicato mediante inserzione nella Gazzetta Ufficiale del Regno.

Addì 1º agosto 1943.

VITTORIO EMANUELE

Il presente bando è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 179 del 4 agosto 1943.

RAZGLAS VRHOVNEGA POVELJNIKA OBOROŽENIH SIL z dne 1. avgusta 1943.

Delni prenos oblasti in področja

VIKTOR EMANUEL III.

po milosti božji in narodni volji

Kralj Italije in Albanije,
Cesar Abesinije,

VRHOVNI POVELJNIK OBOROŽENIH SIL

Glede na člen 17. besedila vojnega zakona, odobrenega s kr. odločbo z dne 8. julija 1938 št. 1415,

glede na kr. odločbo z dne 10. junija 1940 št. 566, ki odreja uporabo tega zakona na državnem ozemlju,

glede na člen 17. vojnega vojaškega kazenskega zakonika,

ukazuje:

Člen 1.

Oblast in področje, ki gresta vrhovnemu poveljniku po členih 29., 34., 165., 242., 245. in 292. vojnega vojaškega kazenskega zakonika, členov 61., 63., 65., 68., 82. in 91. vojaškega sodnega pravilnika in člena 9. razglasa z dne 24. aprila 1941 izvršuje načelnik glavnega generalnega štaba.

Člen 2.

Ta razglas se objavi z uvrstitvijo v uradni list «Gazzetta Ufficiale del Regno».

Dne 1. avgusta 1943.

VIKTOR EMANUEL

Ta razglas je bil objavljen v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 179 z dne 4. avgusta 1943.

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 85.

Modifica e completamento della tariffa dei prezzi di specialità medicinali. — Aggiorna- mento della tariffa del materiale di medica- zione. — Fissazione dei prezzi di vendita di droghe medicinali.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941, n. 291, convertito nella legge 27 aprile 1943, n. 385, vista l'ordinanza 2 dicembre 1941, n. 167, concernente l'istituzione della Commissione per la revisione e il completamento delle tariffe dei prezzi dei medicinali,

vista la proposta del 31 luglio 1943, n. 6, della Commissione suddetta,

ordina:

Art. 1

I prezzi per le specialità medicinali sottoindicate vengono stabiliti, per la vendita al pubblico, come segue:

- | | |
|--|-------|
| a) Prodotti della ditta «Farmacia mr. ph. Bahovec Leone» di Lubiana: | Lire |
| Carboneon, scat. da 100 compr. da 0.40 g . . . | 20.— |
| Debelin, sacchetto da g. 125 di polvere . . . | 10.— |
| Dolorex, scat. da 2 compr. da 0.50 g . . . | 2.50 |
| Dolorex, scat. da 10 compr. da 0.50 g . . . | 10.— |
| b) Prodotti della ditta «Bule Francesco, s. a. g. l., Laboratorio Farmaceutico» di Mirna: | |
| Janja, sapone medicinale, il pezzo . . . | 16.— |
| Praška domača mast, ung., scat. da g. 25 . . . | 12.60 |
| c) Prodotto della ditta «Cotič R., Laboratorio Cosmetico» di Lubiana: | |
| Radio balzam, callifugo, S. num. 6032/37 . . . | 8.— |
| d) Prodotti della ditta «Isis S. A. per l'industria e il commercio di droghe e prodotti chimici» di Lubiana: | |
| Eucalcin, gran. scat. da g. 100 . . . | 30.40 |
| Interphan, iniez. scat. da 5 per 5 cm. . . | 39.15 |
| Tonocardin, soluz. flacone da cm. 10 . . . | 23.20 |
| Tonocardin, iniez. scat. da 5 per 1 cm. . . | 30.40 |
| e) Prodotto della ditta «Neochemia, Laboratorio di prodotti chimico tecnici» di Lubiana: | |
| Sapone medicinale antisettico, il pezzo . . . | 13.— |
| f) Prodotto della ditta «Orion, Laboratorio chimico tecnico» di Lubiana: | |
| Sapone medicinale antisettico, il pezzo . . . | 13.— |
| g) Prodotti della ditta «Emerik Zelinka» di Lubiana: | |
| Angelika, vino medicinale, bottiglia da 1 litro | 61.15 |
| Marco Polo, liquore aperitivo medicinale, bot-
tiglia da 1 litro . . . | 148.— |

Naredbe Visokega komisarja za Ljubljan- sko pokrajino

Št. 85.

Sprememba in dopolnitev cenika za zdravilne specialitete. — Prilagoditev cenika za zdra- vilni material. — Določitev prodajnih cen za zdravilne droge.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941 št. 291, pretvorjenega v zakon z dne 27. aprila 1943 št. 385,

glede na naredbo z dne 2. decembra 1941 št. 167 o ustanovitvi komisije za revizijo in dopolnjevanje cenika zdravil in

glede na predlog te komisije z dne 31. julija 1943 št. 6,

odreja:

Člen 1.

Cene za spodaj navedene zdravilne specialitete se določajo za prodajo občinstvu takole:

- | | |
|---|-------|
| a) Proizvodi tvrdke Lekarna mr. ph. Bahovec Leon v Ljubljani: | Lire |
| Carboneon, škatlica 100 tablet po 0.40 g . . . | 20.— |
| Debelin, vrečica praška po 125 g . . . | 10.— |
| Dolorex, škatlica 2 tablet po 0.50 g . . . | 2.50 |
| Dolorex, škatlica 10 tablet po 0.50 g . . . | 10.— |
| b) Proizvodi tvrdke Farmaceutični laboratorij Bule Franc, družba z o. z. v Mirni: | |
| Janja, medicinalno milo, kos . . . | 16.— |
| Praška domača mast, mazilo, škatlica 25 g . . . | 12.60 |
| c) Proizvod tvrdke Kozmetični laboratorij Cotič R. v Ljubljani: | |
| Radio balzam proti kurjim očesom, S. štev. 6032/37 . . . | 8.— |
| d) Proizvodi tvrdke Isis d. d. za industrijo in promet z drogami in kemikalijami v Ljubljani: | |
| Eucalcin, zrnca, škatlica 100 g . . . | 30.40 |
| Interphan injekcije, škatlica 5 × 5 cm ³ . . . | 39.15 |
| Tonocardin kapljice, steklenička 10 cm ³ . . . | 23.20 |
| Tonocardin injekcije, škatlica 5 × 1 cm ³ . . . | 30.40 |
| e) Proizvodj tvrdke Neochemia, laboratorij kem. tehn. proizvodov v Ljubljani: | |
| Antiseptično medicinalno milo, kos . . . | 13.— |
| f) Proizvod tvrdke Orion, kemotehnični laboratorij v Ljubljani: | |
| Antiseptično medicinalno milo, kos . . . | 13.— |
| g) Proizvodi tvrdke Emerik Zelinka v Ljubljani: | |
| Angelika, medicinalno aromatično vino, ste-
klenica 1 l . . . | 61.15 |
| Marco Polo, medicinalni aperitivni liker, ste-
klenica 1 l . . . | 148.— |

Art. 2

Il prezzo della Saccarina, confezionata dalle ditte «Isis» S. A. per l'industria e il commercio di droghe e prodotti chimici, e «Salus» S. A., Istituto chimico farmaceutico, entrambe di Lubiana, viene fissato, per la vendita al pubblico, per una scatola da g. 7 Lire 12.—.

Art. 3

Il prezzo di vendita al grossista delle sottolencate droghe viene fissato franco stazione Lubiana e imballaggio compreso, per chilogramma netto, come segue:

Clen 2.

Saharinu, ki ga proizvajata tvrdki Isis d. d. za industrijo in promet z drogami in kemikalijami, ter Salus d. d., kemično farmacevtični zavod, obe v Ljubljani, se določa za prodajo občinstvu cena škatlice 7 g z L. 12.—.

Clen 3.

Prodajna cena spodaj navedenih drog trgovcem na debelo se določa franco postaja Ljubljana in vštrevši zaobalo za 1 kg neto takole:

Achillea millefolium	herba sicc. consc.	10.—	Erythrea centaurium	herba sicc. consc. Ph. J. 1933	15.—
	(Rman, zel)			(Tavžentroža, zel)	
Acorus calamus offic.	rhiz. consc. Ph. J. 1933	25.—	Gentiana lutea	radix sicc. consc. Ph. J. 1933	
	(Kolmež, kor.)			(Encijan, korenika in kore-	
Agrimonia eupatoria	herba sicc. consc.	12.—		purpurea	21.—
	(Gladišnik, zel)			pulvis	22.—
Anthyllis vulneraria	herba sicc. consc.	15.50		pulvis subt.	23.—
	(Ranjak, zel)		Helleborus viridis	radix sicc. consc.	
Arnica montana	flos sicc. Ph. J. 1933	30.—		(Teloh, zeleni, kor.)	7.—
	(Arnika, cvet)		Hepatica nobilis	herba sicc. consc.	
Arnica montana	folium sicc. consc. Ph. J. 1933	12.—		(Jeternik, zel)	17.—
	(Arnika, list)		Hypericum perforatum	herba sicc. consc. Ph. J. 1933	
Arnica montana	rhizoma sicc. consc. Ph. J. 1933	36.—		(Sv. Janeza rože)	8.—
	(Arnika, koren)		Juniperus communis	fructus sicc. Ph. J. 1933	
Artemisia absinthium	herba sicc. consc. Ph. J. 1933	9.50		(Brin, jagode)	12.—
	(Pelin, zel)			pulvis	14.—
	pulvis	13.50	Lobaria pulmonaria	herba sicc. consc.	
	pulvis subt.	14.50		(Pljučni mah)	4.75
Atropa belladonna	folium sicc. consc. Ph. J. 1933	24.—	Matricaria chamomilla	flos sicc. Ph. J. 1933	35.65
	(Volčja češnja, list)			(Kamilica, cvet)	
	pulvis	26.—	Melissa officinalis	herba sicc. consc. Ph. J. 1933	18.—
Berberis vulgaris	baccae sicc.	18.—		(Melisa, zel)	
	(Česmin, jagode)		Mentha piperita	herba sicc. consc. Ph. J. 1933	22.—
Berberis vulgaris	cort. e radice sicc. consc.	20.—		(Poprova meta, zel)	
	(Česmin, skorja kor.)		Mentha pulegium	herba sicc. consc.	14.90
Berberis vulgaris	cort. e rhamnu sicc. consc.	9.50		(Polaj, zel)	
	(Česmin, lubje)		Plantago lanceolata	folium sicc. consc.	11.50
Berberis vulgaris	radix sicc. consc.	6.50		(Trpotec, suličasti, list)	
	(Česmin, kor.)		Polypodium vulgare	radix sicc. consc.	21.—
Betula alba	folium sicc. consc.	7.25		(Sladke koreninice)	
	(Breza, list)		Quercus lichen	sicc. consc.	8.50
Cantharides	sicc. Ph. J. 1933	196.—		(Hrastov mah)	
	(Španske muhe)		Rhamnus frangula	cortex sicc. consc. Ph. J. 1933	16.—
Carlina acaulis	radix sicc. consc.	24.—		(Krhlika, skorja)	
	(Kompava, kor.)		Rosmarinus officin.	folium sicc. Ph. J. 1933	10.15
Citrus aurantium	flos sicc. latus	22.50		(Rožmarin, list)	
	(Pomaranč. cvetje, odprto)		Salvia officinalis	folium sicc. consc. Ph. J. 1933	7.50
Colchicum autumnale	bulbus sicc. consc.	11.—		(Zajbelj, list)	
	(Podlesek, čebula)			pulvis	8.50
Daphne mezerei	cortex sicc. consc.	7.50		pulvis subt.	9.50
	(Volčinovo lubje)		Sambucus nigra	flos sicc. consc. Ph. J. 1933	22.—
Equisetum arvense	herba sicc. consc.	7.50		(Bezeg, cvet)	
	(Preslica, zel)				

		Lire			Lire
Sambucus nigra	fructus sicc.	30.—	Trigonella foenum graecum	semen Ph. J. 1933 (Grško seno, seme)	totum pulvis 16.— 22.—
Saponaria officin.	radix sicc. consc. (Milnica, korenina)	21.50	Triticum repens	(Graminis) rhizoma sicc. consc. (Pirika, korenika)	12.—
Saturea hortensis	herba sicc. consc. (Šetraj, zel)	15.—	Tussilago farfara	flos sicc. (Lapuh, cvet)	35.—
Secale cornutum	Ph. J. 1933 (Rženi rožički)	200.—	Tussilago farfara	folium sicc. consc. Ph. J. 1933 (Lapuh, list)	8.—
Tanacetum vulgare	herba sicc. consc. (Vratič, zel)	4.75	Urtica dioica	radix sicc. consc. (Kopriva vel., kor.)	17.—
Thymus serpyllum	herba sicc. consc. (Materna dušica, zel)	10.—	Uva ursi	folium sicc. consc. Ph. J. 1933 (Gornik, list)	10.—
Tilia grandifol.-parvifol. (offic.)	flos sicc. consc. Ph. J. 1933 (Lipa — Lipovec, cvet)	28.50	Vaccinium myrtillus	folium sicc. consc. (Borovnica, list)	14.50
argentea	flos sicc. consc. (Lipa srebrna, cvet)	17.—	Vaccinium myrtillus	fructus sicc. (Borovnica, jagoda)	17.—

Tutte le droghe devono essere di prima qualità. Le droghe con a fianco l'indicazione «Ph. J. 1933» devono corrispondere in tutto alle relative prescrizioni della «Pharmacopea Jugoslavica 1933» ora in vigore.

Art. 4

Sono stabiliti i seguenti prezzi per la vendita al pubblico del materiale di medicazione sotto-indicato:

COTONE IDROFILO

Quantità	depurato	sterilizzato	Ferri chlorid	di cellulosa
g 5	—	—	4.—	—
10	1.90	4.—	6.—	—
25	3.70	6.—	7.60	—
50	6.50	9.65	10.50	4.—
100	10.80	16.65	19.25	7.30
250	26.45	33.25	—	15.40
500	44.55	52.50	—	29.70
1000	75.—	112.50	—	49.05

GARZE IDROFILE

m.	Garza idrofila		cum Dermatolo		cum Iodoformio		cum Xeroformio	
	comune	steril.	10%	20%	10%	20%	10%	20%
¼	3.50	5.—	7.—	7.60	7.60	8.75	10.50	—
½	5.50	8.75	11.85	12.25	13.15	14.90	17.50	—
1	8.75	14.—	22.35	24.50	24.50	28.—	31.50	—
5	36.—	57.—	—	—	—	—	—	—
10	72.—	112.50	—	—	—	—	—	—
100	720.—	—	—	—	—	—	—	—

Vse te droge morajo biti prvovrstne. Droge z navedbo «Ph. J. 1933.» morajo povsem ustrezati zadevnim sedaj veljajočim predpisom «Pharmacopea Jugoslavica 1933».

Člen 4.

Cene za spodaj navedeni zdravilni material se za prodajo občinstvu določajo takole:

HIDROFILNA VATA

Količina	nesterilna	sterilna	Ferri chlorid	staničevinska
g 5	—	—	4.—	—
10	1.90	4.—	6.—	—
25	3.70	6.—	7.60	—
50	6.50	9.65	10.50	4.—
100	10.80	16.65	19.25	7.30
250	26.45	33.25	—	15.40
500	44.55	52.50	—	29.70
1000	75.—	112.50	—	49.05

HIDROFILNE TKANINE

m	Hidrofilna tkanina		cum Dermatolo		cum Iodoformio		cum Xeroformio	
	nesterilna	sterilna	10%	20%	10%	20%	10%	20%
¼	3.50	5.—	7.—	7.60	7.60	8.75	10.50	—
½	5.50	8.75	11.85	12.25	13.15	14.90	17.50	—
1	8.75	14.—	22.35	24.50	24.50	28.—	31.50	—
5	36.—	57.—	—	—	—	—	—	—
10	72.—	112.50	—	—	—	—	—	—
100	720.—	—	—	—	—	—	—	—

BENDE

Larghezza	Orlo fisso			Orlo tagliato			
	Kaliko	Mussola	Ideal	Kaliko	Mussola	Organdi	Gessate
cm. 3	—	—	—	—	1.90	—	—
4	5.—	3.90	—	4.—	3.—	—	—
5	6.—	5.30	—	5.—	4.—	8.75	—
6	7.—	6.—	30.80	6.—	5.—	12.25	8.75
7	—	6.90	—	—	—	—	—
8	7.90	7.60	35.20	7.60	6.—	15.75	15.75
10	10.80	8.60	43.95	8.75	7.—	17.50	17.35
12	11.40	—	—	10.50	7.60	21.—	19.25
15	13.15	—	—	12.25	8.75	26.25	22.75

Art. 5

I contravventori alle disposizioni sui prezzi della presente ordinanza sono puniti, secondo la procedura di cui all'ordinanza 26 gennaio 1942, n. 8, e con applicazione delle disposizioni di cui alla ordinanza 25 novembre 1942, n. 215, con l'arresto fino a due mesi e con l'ammenda fino a lire 5000.

Art. 6

La presente ordinanza entra in vigore dalla data della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 10 agosto 1943.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

OBVEZE

cm	Tkani rob			Rezani rob			
	Sirina	Kaliko	Mul	Ideal	Kaliko	Mul	Organtin sadrene
3	—	—	—	—	—	1.90	—
4	5.—	3.90	—	4.—	3.—	—	—
5	6.—	5.30	—	5.—	4.—	8.75	—
6	7.—	6.—	30.80	6.—	5.—	12.25	8.75
7	—	6.90	—	—	—	—	—
8	7.90	7.60	35.20	7.60	6.—	15.75	15.75
10	10.80	8.60	43.95	8.75	7.—	17.50	17.35
12	11.40	—	—	10.50	7.60	21.—	19.25
15	13.15	—	—	12.25	8.75	26.25	22.75

Člen 5.

Kršitelji določb te naredbe o cenah se kaznujejo po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942 št. 8 in z uporabo določb naredbe z dne 25. novembra 1942 št. 215 z zaporom do dveh mesecev in v denarju do 5000 lir.

Člen 6.

Ta naredba stopi v veljavo od dne objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 10. avgusta 1943.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino.
Giuseppe Lombrassa

Comunicati

Objave

224.

Scambio delle ratifiche della Convenzione italo-germanica sottoscritta in Roma il 17 aprile 1942 per la collaborazione nell'amministrazione della giustizia penale nel caso d'impiego di Forze armate di uno dei due Stati contraenti nel territorio dell'altro Stato.

Addì 29 dicembre 1942 ha avuto luogo in Berlino lo scambio delle ratifiche della Convenzione italo-germanica sottoscritta in Roma il 17 aprile 1942 per la collaborazione nell'amministrazione della giustizia penale nel caso d'impiego di Forze armate di uno dei due Stati contraenti nel territorio dell'altro Stato.

In seguito a confronto degli strumenti originali di ratifica, è stato constatato che nello strumento italiano, ai numeri I e V della tabella allegata alla Convenzione, di «equiparazione dei gradi e delle categorie di gradi tra i militari delle Forze armate italiane e i militari delle Forze armate germaniche (articolo 3 della Convenzione)» devono essere apportate modifiche secondo il testo esatto riprodotto qui appresso:

I. Ufficiali generali: I. Rangklasse der Generale:
Maresciallo d'Italia Generalfeldmarschall

Izmena ratifikacijskih listin glede italijansko-nemške konvencije, podpisane v Rimu dne 17. aprila 1942, o sodelovanju pri izvrševanju kazenskega sodstva v primeru uporabe oboroženih sil ene države pogodnice na ozemlju druge države pogodnice.

Dne 29. decembra 1942 sta se izmenjali v Berlinu ratifikacijski listini glede italijansko-nemške konvencije, podpisane v Rimu dne 17. aprila 1942 o sodelovanju pri izvrševanju kazenskega sodstva v primerih uporabe oboroženih sil ene države pogodnice na ozemlju druge države pogodnice.

Pri primerjanju izvirnih ratifikacijskih listin se je ugotovilo, da je treba v italijanski listini pod I. in V. tej konvenciji priložene primerjalne razpredelnice «o činih in kategorijah činov med vojaškimi osebami italijanskih oboroženih sil in vojaškimi osebami nemških oboroženih sil (člen 3. konvencije)» popraviti besedilo po naslednjem točnem besedilu:

I. Generalski častniki: I. Činovni razred generalov:
maršal Italije Generalfeldmarschall

V. Sottufficiali:

Aiutante di battaglia
Maresciallo maggiore
Maresciallo capo
Maresciallo ordinario
Sergente maggiore
Sergente

V. Unteroffiziere:

—
Stabsfeldwebel
Oberfeldwebel
Feldwebel
Unterfeldwebel
Unteroffizier

Le divergenze riscontrate nella redazione dei testi devono ritenersi eliminate anche negli strumenti originali di ratifica.

La Convenzione anzidetta è stata approvata con la legge 27 giugno 1942, n. 955, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 208 del 4 settembre 1942 e riprodotta nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana n. 73 del 12 settembre 1942.

Dal comunicato del Ministero degli affari esteri, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 25 del 1º febbraio 1943.

V. Podčastniki:

bojni pribočnik
višji marešal
marešal vodnik
marešal
višji narednik
narednik

V. Podčastniki:

—
Stabsfeldwebel
Oberfeldwebel
Feldwebel
Unterfeldwebel
Unteroffizier

V obojem besedilu ugotovljene neskladnosti je šteti za izločene tudi v izvornih ratifikacijskih listinah.

Omenjena konvencija je bila odobrena z zakonom z dne 27. junija 1942 št. 955, objavljenim v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 208 z dne 4. septembra 1942 in ponatisnjenim v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino št. 73 z dne 12. septembra 1942.

Iz objave ministrstva za zunanje posle, priobčene v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 25 z dne 1. februarja 1943.

225.

VIII. No. 3636/1.

834

Autorizzazione al Consiglio provinciale delle corporazioni alla riscossione di tasse e diritti consiliari e relativa tariffa

L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana ha autorizzato il Consiglio provinciale delle corporazioni con nota VIII. No. 3636/1 del 12 agosto a. c., a modifica della finora vigente tariffa consiliare a riscuotere, per il rilascio di certificati, di buoni d'acquisto e di assegnazioni di prodotti industriali e materie prime le tasse e i diritti consiliari secondo la seguente tariffa:

I.

Certificati in base al § 95, cap. 5 della Legge industriale:

- 1) Mestieri artigiani ed altre professioni artigianali:

	Lire
a) in Lubiana	100.—
b) fuori Lubiana	50.—
- 2) Aziende industriali e minerarie 300.—
- 3) Imprese di costruzioni 250.—
- 4) Aziende soggette alla concessione della licenza:
 - a) aziende commerciali e agenzie di commercio:

all'ingrosso	250.—
al dettaglio in Lubiana	150.—
al dettaglio fuori Lubiana	100.—
piccole aziende commerciali (§ 19/3)	50.—
 - b) esercizi pubblici:
 - I cat. come caffè, ristoranti, buffeti automatici 200.—
 - II cat. trattorie, buffeti 150.—
 - III cat. osterie, mense, pensioni ecc. 75.—
 - c) aziende bancarie, di cambio e d'assicurazione 300.—
 - d) altri 150.—

VIII. št. 3636/1.

834

Pooblastitev Pokrajinskega korporacijskega sveta za pobiranje taks in pristojbin in zadevni pristojbenik

Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino je z razpisom VIII. No. 3636/1 z dne 12. avgusta t. l. odobril Pokrajinskemu korporacijskemu svetu v Ljubljani pobiranje taks in pristojbin za razna potrdila, nakaznice in nakazila za nakup surovin in posameznih izdelkov po sledečem pristojbeniku, ki nadomešča doslej veljavno tarifo:

I.

Potrdila po § 95., odst. 5., zakona o obrtih:

1. Rokodelski in ostali obrtniški obrati:

	Lire
a) v Ljubljani	100.—
b) zunaj Ljubljane	50.—
2. Industrijski in rudarski obrti 300.—
3. Gradbeni obrti 250.—
4. Obrti, za katere je potrebna dovolitev:
 - a) trgovinski obrti in trgovske agenture:

na debelo	250.—
na drobno v Ljubljani	150.—
na drobno zunaj Ljubljane	100.—
mali trgovski obrati (§ 19/3)	50.—
 - b) gostinski obrti:
 - I. kat. kot kavarne, restavracije, bifé-avtomati 200.—
 - II. kat. gostilne, bifeji 150.—
 - III. kat. krčme, izkuhi, penzioni itd. 75.—
 - c) bančni, menjalski in zavarovalni posli 300.—
 - d) ostali 150.—

5) Certificato di trasferimento dell'azienda:	Lire
nella città	50.—
nelle altre località	25.—

La tassa viene riscossa separatamente per ogni azienda denunciata.

Per certificati rilasciati a società in nome collettivo, società anonime, società a garanzia limitata, cooperative economiche o società in accomandita, la relativa tassa viene raddoppiata.

Per l'apertura di una succursale e per la nomina di un gerente di una azienda che abbia la sede nel distretto consiliare, la tassa viene ridotta alla metà.

Per l'apertura di una succursale o per la nomina di un gerente nei casi non previsti nel precedente capoverso, viene riscossa la tassa intera.

Registrazione della chiusura temporanea dell'azienda	Lire
	20.—

II.

Per operazioni speciali affidate al Consiglio vengono riscosse le seguenti tasse:

A. Per l'assegnazione di prodotti industriali: Lire

1) benzina e alcool raffinato, per 1 litro	0.50
2) petrolio e alcool denaturato per 1 litro	0.25
3) carburo, per 1 chg	0.20
4) colla, per 1 chg	0.25
5) acidi grassi e sapone	0.20
6) amido, per 1 chg	0.25
7) vernice, per 1 chg	2.—
8) gomma lacca, per 1 chg	5.—
9) pneumatici per 1 pneumatico (copertone superiore o camera d'aria)	2.—
10) borse per acqua calda	2.—
11) varie altre materie prime e sussidiarie, sul valore di acquisto	2%

col minimo di L. 2.— per una assegnazione. In caso di comunicazione scritta all'assegnatario, la tassa ammonta a L. 3.— per una assegnazione.

B. Per rilascio dei buoni di acquisto e di prelevamento per i prodotti tessili, maglieria e filati: Lire

fino a 99 punti	2.—
da 100 fino a 199 punti	3.—
da 200 fino a 499 punti	4.—
da 500 fino a 999 punti	5.—
per 1000 punti e più per ogni 1000 punti iniziati ancora	1.—
vidimazione dell'inventario rispettivamente del registro	5.—

C. Per assegnazioni di combustibili:

1) alle imprese industriali, enti pubblici, esercizi e locali d'esercizio, per ogni 1000 chg di combustibili	2.—
2) alle economie domestiche:	
per i primi 1000 chg	2.—
per ogni ulteriori 1000 chg	1.—
3) per autorizzazioni all'acquisto di legna da ardere:	
dal proprio bosco, fino a 5 q	3.—
per ogni ulteriori 2 q	1.—

5. Potrdilo o preselitvi obrta:	Lire
v mesto	50.—
na deželo	25.—

Taksa se pobira za vsak prijavljeni obrat, ki je zgoraj naveden.

Ako potrebuje potrdilo javna trgovska družba, delniška družba, družba z omejeno zavezo, gospodarska zadruga ali komanditna družba, se taksa za potrdilo podvoji.

Pri otvoritvi podružnice podjetja, ki ima sedež na območju sveta ter ob postavitvi poslovodje, se pobere polovična pristojbina.

Pri otvoritvi podružnic in ob postavitvi poslovodij ostalih podjetij se pobere polna taksa.

Za registracijo začasne ustavitve obrata	Lire
	20.—

II.

Za posebne korporacijskemu svetu poverjene posle se pobirajo naslednje pristojbine:

A. Za nakazila tehničnega materiala: Lire

1. bencina, rafiniranega špirta za liter	0.50
2. petroleja in denaturiranega špirta za liter	0.25
3. karbida za kg	0.20
4. kleja za kg	0.25
5. mastnih kislin in mila	0.20
6. škroba za kg	0.25
7. firneža za kg	2.—
8. šelaka za kg	5.—
9. za nakazilo pneumatik, od komada zračnice ali plašča	2.—
10. za nakazilo termoforjev	2.—
11. raznih drugih surovin ali pomožnih sredstev od nabavne vrednosti	2%

toda najmanj L. 2.— za nakazilo. Če se porabnik predhodno pismeno obvesti o nakazilu, znaša pristojbina L. 3.—.

B. Za izdajo nakupnic ali nabavnic za tkanine, pletenine in sukanec: Lire

do 99 točk	2.—
od 100 do 199 točk	3.—
od 200 do 499 točk	4.—
od 500 do 999 točk	5.—
za 1000 in več točk za vsakih pričetih 1000 točk še	1.—
overovitev inventarja oziroma registra	5.—

C. Nakazila za kurivo:

1. za industrijo, javne zavode in obrate ter poslovne prostore od vsakih 1000 kg kuriva	2.—
2. za domačinstva od prvih 1000 kg	2.—
in od vsakih nadaljnjih 1000 kg	1.—
3. za dovoljenja za nabavo drv:	
iz lastnega gozda do 5 q	3.—
za vsaka nadaljnja 2 q	1.—

	Lire
4) per assegnazioni di carbone vegetale, fino a 3 q	2.—
per ogni ulteriore q	1.—
5) per assegnazione di combustibili a commercianti, per ogni vagone	3.—
6) per rilascio del nulla osta al trasporto del carbone a Lubiana, per ogni vagone	2.—
7) per rilascio della bolletta di accompagnamento per il trasporto del carbone nella città, per ogni vagone	1.—

D. Per l'assegnazione di pelli e di cuoio:

1) assegnazione di pelli gregge a conciatori	1%
2) assegnazione di pelli conciate a compratori	1%
3) per assegnazioni mensili di cuoio a calzolai: senza aiutante	Lire 2.—
con 1 o 2 aiutanti	4.—
con 5 o più aiutanti	5.—
4) per assegnazione di cinghie di trasmissione	1%
5) per l'esportazione e l'importazione di pelli, di cuoio e di pellicciami	1%

E. Per l'assegnazione di legname da lavoro:

1) autorizzazione all'acquisto di legname da lavoro, per 1 mc	Lire 1.—
2) autorizzazione per la lavorazione di legname crudo, per ogni mc	0.50
3) per rilascio del nulla osta al trasporto a mezzo carro o autocarro: fino a 1 tonnellata	3.—
oltre 1 tonn. e per ogni ulteriore tonnellata	1.—
4) per rilascio del nulla osta al trasporto a mezzo ferrovia, per 1 mc	0.20
5) certificati d'origine per l'esportazione di legname da lavoro dalla provincia, sul valore d'esportazione	2‰
6) autorizzazione all'utilizzazione del legname da lavoro, per ogni mc per artigiani	Lire 1.50
per altri consumatori	2.—

F. Esportazione ed importazione.

Sulle domande d'esportazione dalla provincia e d'importazione nella provincia viene riscossa all'atto del rilascio dei certificati di origine la tassa del 2‰ sul valore delle merci, con le seguenti eccezioni:

1) per le spedizioni del valore: fino a L. 100.—	Lire 3.—
da L. 100.— fino a L. 1000.—	5.—
2) per le merci di trasferimento del valore: fino a L. 5000.—	5.—
oltre L. 5000.—	20.—
3) per oggetti usati, che i viaggiatori portano con sè, del valore: fino a L. 500.—	3.—
da L. 500.— a L. 2000.—	5.—
4) per vidimazione dei certificati d'origine scaduti, per 1 certificato	1.—
5) per l'effettuazione di rettifiche e per il prolungamento della validità delle autorizzazioni all'importazione e all'esportazione	5.—

	Lire
4. za nakazilo oglja do 3 q	2.—
za vsak nadaljnji q	1.—
5. dodelitev kuriva trgovcem za vsak vagon	3.—
6. prevozna dovoljenja za prevoz premoga v Ljubljano za vsak vagon	2.—
7. spremnice za prevoz premoga po mestu za vsak vagon	1.—

D. Za nakazilo kož in usnja:

1. za nakazilo surovih kož strojarjem	1%
2. za nakazilo strojene kože kupcem	1%
3. za mesečna nakazila usnja čevljarjem: brez pomočnika	Lire 2.—
z 1—2 pomočnikoma	4.—
s 5 in več pomočniki	5.—
4. za nakazilo jermen za pogon strojev	1%
5. za izvoz oziroma uvoz kož, usnja in kožuhovine	1%

E. Za nakazilo tehničnega lesa:

	Lire
1. za odobritev nabave tehničnega lesa za 1 m ³	1.—
2. odobritev predelave surovega lesa za vsak m ³	0.50
3. za prevozna dovoljenje z vozom ali tovornim avtomobilom: do 1 tone	3.—
preko 1 tone in za vsako nadaljnjo tono	1.—
4. za prevozna dovoljenja po železnici za 1 m ³	0.20
5. izvorna izpričevala za izvoz tehničnega lesa iz pokrajine od izvozne vrednosti	2‰
6. uporabno dovoljenje za tehnični les za vsak m ³ za obrtnike	Lire 1.50
za ostale porabnike	2.—

F. Izvoz in uvoz.

Na prošnje za dovolitev izvoza in uvoza blaga iz pokrajine se pobira ob izdaji izvornih izpričeval po vrednosti predmeta 2‰ z naslednjimi izjemami:

1. za pošiljke do vrednosti: L. 100.—	Lire 3.—
od L. 100.— do L. 1000.—	5.—
2. za selitveno blago do vrednosti: L. 5000.—	5.—
nad L. 5000.—	20.—
3. za rabljene predmete, ki jih nosijo potniki s seboj, do vrednosti: L. 500.—	3.—
od L. 500.— do L. 2000.—	5.—
4. za vidiranje zapadlih izvornih izpričeval po komadu	1.—
5. za izvršitev popravkov in podaljšanje veljavnosti uvoznih in izvoznih dovoljenj	5.—

- 6) per le spedizioni, destinate agli istituti scientifici umanitari e di beneficenza per il proprio uso, per le spedizioni di oggetti usati effettuate da tali istituti, nonché per le spedizioni effettuate dagli istituti di monopolio a simili istituti viene riscossa la tassa fissa di Lire 5.—
La tassa del 2‰ viene arrotondata in su.

G. Altri certificati.

- 1) Certificati per godere di facilitazioni tributarie e doganali, del valore della fattura . . . 20.—
- 2) Certificati per concorrere alle licitazioni . . . 20.—
- 3) Certificati per proprietari di aziende e documenti di legittimazione dei commessi viaggiatori . . . 10.—
- 4) Per certificati relativi all'esistenza, all'estensione e alla registrazione dell'azienda e per certificati generali . . . 20.—
per ogni duplicato o copia dei certificati . . . 3.—
- 5) Per vidimazioni:
 - a) delle fatture e dell'adeguamento dei prezzi . . . 10.—
 - b) dei registri delle vendite di combustibili e di legname da lavoro . . . 10.—
 - c) dei registri delle vendite di distillati, di prodotti tessili, ed altri . . . 5.—

H. Disposizioni finali.

Le tasse detratte L. 10.— per le spese di manipolazione, devono essere restituite all'interessato, se la restituzione viene richiesta entro il termine di 2 mesi dopo che il chiesto permesso o l'autorizzazione sia stata legalmente negata, oppure la denuncia dell'apertura di un nuovo esercizio, presentata all'autorità competente, sia stata ritirata, ossia la domanda d'importazione o d'esportazione o una altra domanda, per la quale la tassa è stata già pagata, sia stata nel termine di 2 mesi ritirata o legalmente negata.

In caso che la domanda non sia stata evasa, la tassa non viene restituita.

Le tasse fino a L. 20.— non vengono restituite.

Lubiana, 12 agosto 1943.

Per l'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:

Dett. David

6. za pošiljke, ki jih prejemajo znanstveni zavodi oz. humanitarne in dobrodelne ustanove za lastno uporabo kakor tudi za pošiljke rabljenih predmetov, ki jih one pošiljajo, dalje za pošiljke monopolnih ustanov sorodnim zavodom se plača pavšalna pristojbina . . . 5.—
Pristojbina 2‰ se računa zaokroženo navzgor.

G. Ostala potrdila.

1. Potrdila za dosegov davčnih in carinskih ugodnosti od fakturine vrednosti . . . 20.—
2. Potrdila za udeležbo na licitacijah . . . 20.—
3. Legitimacije imetnikov obratov in trgovskih potnikov . . . 10.—
4. Za potrdila o obstoju, obsegu, registraciji obrata in za splošna potrdila . . . 20.—
za vsak duplikat ali kopijo potrdil . . . 3.—
5. Za overovitev:
 - a) faktur in primernosti cen . . . 10.—
 - b) prodajnih registrov za kurivo in tehnični les . . . 10.—
 - c) prodajnih registrov za destilate, tekstilno blago in ostalo . . . 5.—

H. Končna določila.

Pristojbine se stranki povržejo, odštevši L. 10.— za manipulacijo, ako se povrnitev zahteva v roku 2 mesecev potem, ko je bilo zaproseno dovolilo ali pooblastilo pravnomočno odklonjeno, prijava obrta pri pristojnem oblastvu umaknjena, vloga za uvoz ali izvoz ali katera koli druga vloga, za katero je bila pristojbina plačana, v roku 2 mesecev umaknjena ali pravnomočno odbita.

Če se prošnja ne reši, se taksa ne povrne.

Takse do L. 20.— se ne vračajo.

Ljubljana dne 12. avgusta 1943.

Za Visokega komisarja
za Ljubljansko pokrajino:

Dr. David

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 66 del 18 agosto 1943.

Priloga k 66. kosu z dne 18. avgusta 1943.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte:

127.

Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 5 agosto 1943.

Ditta: **Industria forestale Radoha società a g. l.**, in sloveno: **Gozdna industrija Radoha, družba z o. z.**

Viene cancellato il gerente-amministratore Cav. Domenico Cilenti, industriale, Fiume, Via Buonarroti n. 17, ed iscritto in tale qualità Giovanni Pavella, commerciante, Fiume, Costabella n. 60.

Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,

5 agosto 1943.

Rg C V 127/5.

*

128.

Sede: **Mokronog**.
Giorno dell'iscrizione: 5 agosto 1943.

Ditta: **Fabbrica di cuoio di Mokronog, società a garanzia limitata.**

Con deliberazioni dell'assemblea generale straordinaria del 2-8-1943 il capitale sociale è stato aumentato da L. 38.000.— a L. 1.000.000.— ed è stato modificato il contratto sociale ai commi «Primo», «Terzo» e «Quarto».

Ditta da ora innanzi: **Savel Kalin, fabbrica di cuoio, società a garanzia limitata.**

Oggetto d'esercizio da ora innanzi: Produzione di cuoio di ogni specie e di prodotti di cuoio, di mezzi da concia e di estratti tannici; inoltre, esercizio di una sega a vapore, di una centrale elettrica e di un mulino.

Tribunale Civile e Penale, sez. II, di Novo mesto,

5 agosto 1943.

Reg. C I 106/8.

Registro consorziale

Modificazioni e aggiunte:

129.

Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 29 luglio 1943.

Ditta: **Cooperativa di assistenza annalati fra impiegati municipali e addetti alla Cassa di risparmio della città di Lubiana,**

Sodna oblastva

Trgovinski register

Spremembe in dodatki:

127.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 5. avgusta 1943.

Besedilo: **Gozdna industrija Radoha, družba z o. z.**italijansko: **Industria forestale Radoha società a g. l.**

Izbriše se poslovodja Cav. Domenico Cilenti, industriale, Fiume, Via Buonarroti št. 17, vpiše pa se novi poslovodja Pavella Giovanni, trgovec, Fiume, Costabella št. 60.

Okrožno kot trg. sodišče

v Ljubljani

dne 5. avgusta 1943.

Rg C V 127/5.

*

128.

Sedež: **Mokronog**.

Dan vpisa: 5. avgusta 1943.

Besedilo: **Mokronoška tovarna usnja, družba z omejeno zavezo v Mokronogu.**

S sklepi izrednega obnega zboru z dne 2. 8. 1943 se je zvišala osnovna glavica od L. 38.000.— na L. 1.000.000.— ter spremenila družbena pogodba v odstavkih «Prvič», «Tretjič» in «Četrtrič».

Besedilo firme poslej: **Savel Kalin, tovarna usnja, družba z o. z.**

Obratni predmet poslej: Izdelovanje vseh vrst usnje in usnjenih izdelkov, strojilnih pripomočkov in taninskih izvlečkov; nadalje obrat parne žage, elektrarne in mlina.

Okrožno sodišče v Novem mestu, odd. II.,

dne 5. avgusta 1943.

Reg. C I 106/8.

Zadružni register

Spremembe in dodatki:

129.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 29. julija 1943.

Besedilo: **Bolniško podporna zadruga nameščencev Mestne občine in Mestne hranilnice**

consorzio a garanzia limitata in Lubiana.

Vengono cancellati Cirillo Rode, Gioacchino Gašperšič, Domenico Cebin, dott. Antonio Milavec e Francesco Novak dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità Stane Flegar, ufficiale di conc. mun., via Piriska 15, ing. Dušan Gregorka, commissario mecc. mun., via Jarnikova 10, dott. Leopoldo Grošelj, commissario fin. sup. mun., via Miklošičeva 17, Giuseppe Hribar, dirigente l'uff. del dazio consumo della linea, via Malejeva 22 e Vittorio Lapajne, impiegato della Cassa di risparmio della città di Lubiana, via Turnerjeva 11, residenti tutti in Lubiana.

Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,

29 luglio 1943.

Zadr. IV 113/6.

*

130.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 29 luglio 1943.

Ditta: **Cooperativa di consumo di Vič, consorzio a garanzia limitata.**

Viene cancellato Giacomo Kastelic dalla carica di membro del comitato amministrativo ed iscritta nella stessa qualità Albina Gorkič, possidente, Glince V/21.

Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,

29 luglio 1943.

Zadr. I 58/14.

*

131.

Sede: **Vrhnika**.

Giorno dell'iscrizione: 29 luglio 1943.

Ditta: **Società economica, cooperativa di acquisto e di vendita in Vrhnika, consorzio a garanzia limitata.**

Vengono cancellati Giovanni Hren, Antonio Kržmanec, Francesco Roda e Francesco Kunstelj dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità Mariano Marolt, avvocato e possidente, Verd 16, Drago Hren, possidente, Vrhnika, via Sušnikova 11, Giacomo Pišek, possidente, Bevka 11 e Giuseppe Košir, possidente, Vel. Ligojna 23.

Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio di Lubiana,

29 luglio 1943.

Zadr. IV 50/59.

Ljubljanske, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.

Izbrišejo se člani upravnega odbora Rode Ciril, Gašperšič Joahim, Cebin Dominik, dr. Milavec Anton in Novak Franc, vpišejo pa se člani upravnega odbora: Flegar Stane, mestni pis. oficial, Piriska 15, ing. Gregorka Dušan, mestni strojni komisar, Jarnikova 10, dr. Grošelj Leopold, mestni fin. viš. komisar, Miklošičeva 17, Hribar Josip, vodja troš. lin. urada, Malejeva 22, Lapajne Viktor, uradnik Mestne hranilnice, Turnerjeva 11, vsi v Ljubljani.

Okrožno kot. trg. sodišče v Ljubljani

dne 29. julija 1943.

Zadr. IV 113/6.

*

130.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 29. julija 1943.

Besedilo: **Konsumno društvo Vič, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.**

Izbriše se član upravnega odbora Kastelic Jakob, vpiše pa se član upravnega odbora Gorkič Albina, posestnica, Glince V/21.

Okrožno kot. trg. sodišče v Ljubljani

dne 29. julija 1943.

Zadr. I 58/14.

*

131.

Sedež: **Vrhnika**.

Dan vpisa: 29. julija 1943.

Besedilo: **Gospodarsko društvo, nabavna in prodajna zadruga na Vrhniki, zadruga z omejenim jamstvom.**

Izbrišejo se člani upravnega odbora Hren Janez, Kržmanec Anton, Roda Franc in Kunstelj Franc, vpišejo pa se člani upravnega odbora: Marolt Marijan, odvetnik in posestnik v Verdu 16, Hren Drago, posestnik na Vrhniki, Sušnikova c. št. 11, Pišek Jakob, posestnik v Bevkah št. 11, Košir Jože, posestnik v Vel. Ligojni 23.

Okrožno kot. trg. sodišče v Ljubljani

dne 29. julija 1943.

Zadr. IV 50/59.

Varie**Notificazione.**

839

Mi è andato smarrito il lasciapassare n. 1666 rilasciato il 17 aprile 1942 dal Comando CC. RR. di Ježica. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Ignazio Anžin,
Tomačevo 22

*

840

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 055695 rilasciata il 16 marzo 1942 dal comune di Dobrunje al nome di «Breskvar Marija» di Sp. Hrušica. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Maria Breskvar

*

821-3-2

Notificazione.

Mi è andata smarrita la dichiarazione Esp. No. 315 del 5-9-1941 della Dogana di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Gius. Čemažar

*

841

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 055514 rilasciata il 21 marzo 1942 dal comune di Dobrunje al nome di «Kamninar Marija» di Bizovik n. 71. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Maria Kamnikar

Razno**Objava.**

839

Izgubil sem propustnico št. 1666, izdano dne 17. aprila 1942 od postaje kr. karabinjerjev na Ježici in jo proglašam za neveljavno.

Anžin Ignacij,
Tomačevo 22.

*

840

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 055695, izdano dne 16. marca 1942 od občine Dobrunje na ime Breskvar Marija iz Sp. Hrušice. Proglašam jo za neveljavno.

Breskvar Marija

*

821-3-2

Objava.

Izgubil sem izvozno deklaracijo št. 315 carinarnice Ljubljana z dne 5. 9. 1941 in jo s tem proglašam za neveljavno.

Jos. Čemažar

*

841

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 055514, izdano dne 21. marca 1942 od občine Dobrunje na ime Kamnikar Marija iz Bizovika št. 71. Proglašam jo za neveljavno.

Kamninar Marija

Notificazione.

846

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 073877, rilasciata il 15-7-1943 dal Comune di Borovnica al nome di Mevec Francesco di Borovnica. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesco Mevec

*

845

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato annuale della IIb classe della II scuola popolare maschile di Lubiana, rilasciato nel 1942/43 al nome di Šimnovec Milan di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Šimnovec Milan

*

842

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 039684, rilasciata il 21 luglio 1942 dal Municipio di Lubiana al nome di «Šmuc Franc» di Gradež, com. di Vel. Lašče. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesco Šmuc

*

843

Notificazione.

Mi è andato smarrito il lasciapassare rilasciato dalla R. Questura di Lubiana al nome di Zajec Boris di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Boris Zajec

Objava.

846

Izgubil sem osebno izkaznico št. 073877, izdano dne 15. julija 1943 od občine Borovnica na ime Mevec Franc iz Borovnice. Proglašam jo za neveljavno.

Mevec Franc

*

845

Objava.

Izgubil sem letno izpričevalo II.b razreda II. deške ljudske šole v Ljubljani iz l. 1942/43 na ime Šimnovec Milan iz Ljubljane. Proglašam ga za neveljavno.

Šimnovec Milan

*

842

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 039684, izdano dne 21. julija 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Šmuc Franc iz Gradeža, obč. Vel. Lašče. Proglašam jo za neveljavno.

Šmuc Franc

*

843

Objava.

Izgubil sem propustnico, izdano od kr. policije v Ljubljani na ime: Zajec Boris iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Zajec Boris